



Members of the Board

Beth Albiani
Nancy Chaires Espinoza
Carmine S. Forcina
Chet Madison, Sr.
Dr. Crystal Martinez-Alire
Anthony "Tony" Perez
Bobbie Singh-Allen

Christopher R. Hoffman
Superintendent

(916) 686-7700
FAX: (916) 686-7787
EMAIL: suptoffice@egusd.net

Robert L. Trigg Education Center
9510 Elk Grove-Florin Road, Elk Grove, CA 95624

October 24, 2017

Thân gửi Phụ Huynh, người Giám Hộ và các Thành Viên Cộng Đồng,

Trước hết và quan trọng hơn cả, tôi xin gửi lời chia buồn tới mọi gia đình vừa bị ảnh hưởng bởi những vụ cháy kinh khủng trong nhiều tuần vừa qua. Xin cảm ơn mọi người đã hỗ trợ bất cứ đồ dùng gì cho nạn nhân và gia đình họ. Không dễ gì để có thể quan tâm khi lửa và sự cứu trợ đang xảy ra gần mọi nhà. Về phần cá nhân, tôi, tôi rất biết ơn về những cố gắng của bộ phận thành phố Sonoma đã thông báo cho tôi và vợ tôi những tin tức về đứa con lớn của tôi đang trong cuộc thử thách đó. Cuộc phục hồi còn kéo dài trước mắt tôi đã cố gắng tiếp tay giúp đỡ cho những gia đình nạn nhân thuộc học khu bị ảnh hưởng trực tiếp.

Với trường học đang trên đà tiến bộ, tôi muốn nhân dịp này trình bày những thông tin mới về nhiều đề mục khác nhau trong khắp học khu. Tôi dự định cung cấp cho quý vị tất cả những chi tiết, nhưng tốt hơn, tôi sẽ nhấn mạnh vào những điểm chính và đưa ra những trang mạng nối kết để quý vị theo đó tìm được nhiều thông tin chi tiết hơn. Công việc của chúng ta không bao giờ hoàn tất được, vì chúng ta phải đưa ra nhiều vấn đề liên quan tới xã hội, mối quan hệ của học sinh với sự công bằng của nhà trường chúng ta, để chắc chắn rằng chúng ta cố gắng giữ thăng bằng giữa xã hội, tình cảm, và học tập cho học sinh hầu thúc đẩy các em có một Thân Hình Mạnh Khỏe, Trí Óc Minh Mẫn và sự Học Tập Lành Mạnh.

Tại nhiều khuôn viên trường học, những kế hoạch của Measure M đang chuyển động về mọi mặt, cải thiện mái nhà, khu vực cho học sinh lên xuống và bãi đậu xe, những biện pháp an ninh và an toàn, làm hàng rào và nâng cao những phương tiện giáo dục kỹ thuật nghề nghiệp. Việc cải tiến chất lượng hệ thống máy sưởi và máy lạnh, ánh sáng và sân điện kinh cũng sắp sửa hoàn tất. Ủy Ban Giám Sát Công Dân, đang trong nhiệm vụ, kiểm tra sự chi tiêu của Measure M và mới đây họ đã có buổi họp đầu tiên. Xin cảm ơn quý vị một lần nữa vì sự đầu tư của quý vị cho trường học và việc giáo dục cho con em của chúng ta. Để biết thêm về tiến bộ của Measure M tại trường của chúng ta, xin quý vị hãy thăm viếng trang [Facilities and Planning](#).

Tháng Năm vừa qua, những bảng biểu ngữ "Safe Zone" (Khu Vực An Toàn) đã được dựng lên tại mỗi trường của chúng ta để làm cho học sinh, gia đình và cộng đồng của chúng ta hiểu thêm rằng trường của chúng ta vui mừng chào hỏi và là một chỗ an toàn cho TẤT CẢ học sinh và giáo chức. [Safe and Positive Learning for All Resolution](#) (Sự Học Tập Tích Cực và An Toàn cho Tất cả những Quyết Định) của Hội Đồng và sự khai triển những tấm biểu ngữ tượng trưng cho sự kỳ vọng tập thể rằng trường học của chúng ta là, và sẽ tiếp tục là, vùng an toàn về thân thể, mối xúc cảm, và khả năng hiểu biết cho tất cả các em học sinh và người lớn. Cùng nhau, Hội Đồng và giáo chức trong toàn học khu cam kết mang lại cho trường học là những trung tâm của sự kính trọng, chấp nhận và đồng thuận bảo đảm rằng cộng đồng trường học của chúng ta phải được phát triển mạnh.

Phía trong của trường chúng ta, tôi muốn nhấn mạnh tới những công việc đặc biệt mà học sinh và giáo chức đang làm là sửa soạn cho con em của quý vị vào đại học, sẵn sàng cho nghề nghiệp và đời sống. Trong khi chỉ với một sự đo lường, việc Đánh Giá sự Tiến Bộ và Thành Tích của Học Sinh California (CAASPP) với số điểm thật quan trọng. Học Sinh lớp 11 của chúng ta vào mùa xuân 2017, bây giờ là học sinh năm cuối, đã thực thi rất tốt trong bài thi nghệ thuật Anh Ngữ của các em, một chỉ dấu cho thấy rằng sự thực hiện những tiêu chuẩn mới của tiểu bang trong lãnh vực này rất là tích cực. Năm nay những em lớp 11 sẽ là lớp đầu tiên lấy bài CAASPP về toán sau khi thi hành đầy đủ những tiêu chuẩn về toán mới tại cấp lớp trung học. Cũng như về nghệ thuật Anh Ngữ, chúng tôi kỳ vọng sẽ có sự thành công tích cực tương tự về toán. Tiếp theo sự đầu tư đáng kể về phát triển chuyên môn tập trung cho các cấp lớp về đọc

ở cấp Prek-3, học sinh lớp 3 của chúng ta đã chứng tỏ có sự tiến bộ đáng kể trong phần nghệ thuật Anh Ngữ, một phần của bài thi, đặc biệt tại những trường Title I của chúng ta. Tôi mong mỗi quý vị coi lại phần [CAASPP press release](#) (CAASPP phổ biến cho báo chí) của chúng ta về những điểm này.

Thêm với những chỉ số về thành quả sẽ được trình bày trước Hội Đồng của chúng ta vào ngày [7 Tháng 11, 2017](#), chúng ta sẽ nói về những vấn đề mà chúng ta đang thực hiện như thế nào trong các lớp học. Trong buổi họp đó, chúng ta cũng sẽ duyệt qua về những dịch vụ căn bản mà học khu đang làm, như thực hiện những tiêu chuẩn giáo dục của tiểu bang, khuyến khích phụ huynh tham gia và khai triển tích cực không khí học đường. Chúng ta cũng sẽ nhìn vào mức độ những thành quả của chúng ta về bốn mục tiêu chiến lược và tám ưu tiên của tiểu bang đã được xác định trong Kế Hoạch Kiểm Tra Hành Động của Địa Phương (Local Control Action Plan) của chúng ta. Với những ai thấy thích thú muốn nghe những tiến bộ của chúng tôi dựa trên những đo lường căn bản này, tôi mong muốn quý vị hãy tham dự buổi họp vào ngày 7 Tháng 11. Như thường lệ, nếu quý vị không muốn tham dự, [chương trình buổi họp và những vấn đề được trình bày](#) sẽ có trên trang mạng vào ngày Thứ Sáu trước buổi họp và Buổi Họp của Hội Đồng Giáo Dục của chúng tôi cũng được thu âm và sẵn sàng có vào mấy ngày sau đó trên [District's YouTube Channel](#) của chúng tôi.

Vào mùa đông, chúng tôi sẽ bắt đầu tập trung một cách tích cực vào ngân sách. Đối với sự thay đổi ngân sách hàng năm của California, chúng tôi đã tiến hành những tiêu chuẩn để bảo vệ việc làm, giữ những chương trình đang tạo dựng được tiếp tục, và bảo tồn sự cạnh tranh tiêu chuẩn cao đối với các giáo chức. Chúng tôi cũng đồng ý thêm những chương trình hiện hữu và nghiên cứu những sáng kiến mới một khi chúng tôi xác minh được nguồn tài nguyên thích đáng và sẵn sàng. Năm tiêu chuẩn hướng dẫn này hợp với sự tiếp cận của Học Khu chúng tôi hầu tạo quyết định cho phép chúng tôi đặt ưu tiên tập trung vào việc duy trì khả năng thanh toán tài chánh, trong lúc xây dựng những chương trình hiện hữu, tuyên mộ và duy trì những gì sáng chói và đẹp nhất và những ưu tư ở bên ngoài. Tôi đánh giá cao sự hợp tác và những cống hiến cho học sinh của chúng tôi được Hội Đồng Giáo Dục và những tổ chức lãnh đạo nhân viên của chúng tôi biểu lộ.

Vì chúng tôi đang bước vào những tháng của mùa đông, chúng tôi nhận thấy rõ là ngoài những dịp lễ hội đây cũng là thời gian có nhiều áp lực cho nhiều gia đình. Lúc này người con nhỏ nhất của tôi đã lên đại học, vợ tôi và tôi thực tế chịu đầy sự trống trải, chúng tôi hiểu nhiều sự đau đầu và vui sướng khi nộp đơn cho con vào đại học, sự sôi nổi của gia đình và những áp lực khác nữa. Học khu và những nguồn tài nguyên của chúng tôi có thể giúp nhiều cho quý vị và tôi cũng đã yêu cầu các nhân viên để ý và lắng nghe học sinh, gia đình và các đồng nghiệp, họ có thể cần giúp đỡ thêm trong thời gian này của năm. Thật là quan trọng với tôi khi tất cả chúng ta nhớ sẵn sóc cho nhau xuất năm và đặc biệt trong những tháng sắp tới.

Như mọi khi, tôi thật biết ơn khi được là một thành phần trong cộng đồng lỗi lạc và lớn mạnh này.



Christopher R. Hoffman
Tổng Giám Đốc HKEG